



فرزاد فرزین
 عازم کانادا و آمریکا می‌شود

مهر: فرزاد فرزین خواننده شناخته‌شده موسیقی پاپ که در سال‌های اخیر در حوزه بازیگری تعدادی از آثار سینمایی و نمایش خانگی نیز ورود داشته است، طی روزهای آینده برای برگزاری تور کنسرت‌های خارج از کشور خود به کانادا و آمریکا سفر می‌کند. طبق برنامه‌ریزی‌های انجام‌گرفته فرزاد فرزین در روز ۲۲ سپتامبر مصادف با ۲۱ شهریور در شهر ونکوور کانادا و روز ۲۸ سپتامبر مصادف با ۲۸ مهرماه در شهر سیاتل ایالات متحده کنسرتی را برگزار می‌کند. تور کنسرت‌های کانادا و آمریکا فرزاد فرزین در حالی آغاز می‌شود که او به تازگی بازی در سریال نمایش خانگی «هاتکن» به کارگردانی حسین سهیلی‌زاده را به پایان رسانده است. او در این سریال علاوه بر بازی، به‌عنوان خواننده تیتراژ نیز حضور دارد. «هاتکن» به کارگردانی حسین سهیلی‌زاده تهیه‌کنندگی ایرج محمدی، نویسندگی بلیک کاپلان و سرمایه‌گذاری علی طراوی از دوم شهریورماه وارد شبکه نمایش خانگی شده است. محمدرضا فروتن، مرینا زارعی نازنین بایاتی، امیرحسین آرمان، فرزاد فرزین، حسین پاکدل بهشاده شریفیان، نفیسه روشن، علی فرهنگی، رابعه مندی یانته‌آکی‌قادی، بهزاد محسنی، بهزاد خلیج، الهام یارمهرزاد رضا توکالی، همایون ارشادی، لیتا کبابی، شیم قلی‌خانی محمدصلواتی و عارفه معماریان در این سریال حضور دارند.

نمایشگاه عکس کودکان آواره سوری

ماجرای نمایشگاه عکس کودکان آواره سوری که این روزها در بیرم‌تنگام انگلستان در حال برگزاری است این‌گونه است که در ماه ژوئن امسال کیت گرین عکاس ساکن شهر بیرم‌تنگام به اردوگاه پناهندگان زعتری در کشور اردن جایی که از آن به‌عنوان دومین کمپ بزرگ آوارگان دنیا یاد می‌شود، رفت. او این عکس‌ها را به دعوت بنیاد خیریه مارتین جیمز برای استفاده در ورک‌شاپ‌های دایر در این بنیاد خیریه تهیه کرده است. به گزارش «صبا»، گرین درباره وضعیت بچه‌ها گفت: سختی و دشواری که من شاهدش بودم بی‌حد و اندازه بود. او درباره کمپ زعتری نیز افزود: اگر مافکر می‌کنیم آنجا مکانی قابل قبول برای زندگی است، باید تجدیدنظر کنیم. بنیاد خیریه مارتین جیمز اعلام کرده است که از سال ۲۰۱۲ به این طرف هشتاد هزار پناهنده در اردوگاه پناهندگان زعتری زندگی می‌کنند. بنا به گفته این بنیاد، نیمی از افرادی که از سوریه گریخت‌اند را کودکان تشکیل می‌دهند. کیت گرین درباره عکاسی بچه‌ها گفت آن‌ها با وجود چالش‌هایی که با آن مواجه بودند از شادی و عطش زندگی برخوردار بودند که او احساس حقارت می‌کرد. مارتین جیمز کاکبرن بنیانگذار خیریه مارتین جیمز هم گفت: تأمین مراقبت‌های روانی برای این‌ها که مطمئن شویم بچه‌ها قادر هستند از این شروع دشوار زندگی عبور کنند، برای ما مهم است. این نمایشگاه عکس در شهر بیرم‌تنگام تا روز ۱۸ سپتامبر ادامه دارد.



حضور ایران در نمایشگاه کتاب سوریه



ایستایس ویکمین دوره نمایشگاه کتاب سوریه ۱۱ شهریورماه فعالیت خود را آغاز کرده و موسسه نمایشگاه‌های فرهنگی ایران با نمایش ظرفیت‌های نشر کشورمان در این دوره از نمایشگاه حضور یافته است. این موسسه در غرفه‌ای به مساحت ۱۸ مترمربع با نمایش ۳۵۰ عنوان کتاب در زمینه ادبیات دفاع مقدس، انقلاب اسلامی، دین، ادبیات معاصر، کودک و نوجوان، ایران‌شناسی، هنر، آموزش زبان فارسی و کتاب‌های امی در گزیده جوایز سال گذشته در این دوره از نمایشگاه شرکت کرده است. معرفی نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران در قالب بروشور، دعوت از ناشران شرکت‌کننده در نمایشگاه برای حضور در سی‌وسومین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، معرفی نشر ایران، معرفی طرح «گرنیت» به‌منظور تسهیل در امر فروش کتاب‌های ایرانی، عرضه بروشور «نگاهی اجمالی به صنعت نشر در ایران» به زبان انگلیسی، مشتمل بر معرفی مراکز اطلاع‌رسانی کتاب در عرصه بین‌المللی معرفی اتحادیه‌ها و شکل‌های نشر و آژانس‌های امی از جمله فعالیت‌هایی است که در مدت حضور ایران در این نمایشگاه دنبال می‌شود. سی‌ویکمین دوره نمایشگاه کتاب سوریه از ۱۱ شهریور تا ۱۱ شهریور برگزار می‌شود.



تئاتری‌ها دغدغه‌ای نسبت به این هنر ندارند

علیرضامهران که در حوزه تئاتر جوایز زیادی دارد در مورد فعالیت‌های خود در عرصه تئاتر گفت: چندین پیش‌کارگردانی نمایش‌های «هوس و هفت دقیقه» و «مغازه خودکشی» را به عهده داشتم و فعلاً در نیمه دوم سال کار جدیدی در حوزه تئاتر ندارم. به گزارش میزان؛ او در خصوص نمایش «مغازه خودکشی» اظهار کرد: این اثر اقتباسی از رمان ژان تولی، نوشته باقر سروش است که تجربه بسیار جالبی بود و مجموعه کاملاً تئاتری همچون سوسن مقصدلو، اتابک نادری، وحید آقاپور، نوشین تبریزی، سلمان میرحسینی و دیگر عزیزان در این پروژه حضور داشتند و خدا را شکر تجربه خوبی بود و باز خورد خیلی خوبی برای من داشت و اگر تهیه‌کننده‌های حمایت‌مالی کنند، دوباره آن را روی صحنه خواهیم برد. علیرضامهران، مهم‌ترین مشکل حوزه تئاتر را، خودجماعت تئاتر دانست و اظهار کرد: امروزه افرادی در تئاتر کار می‌کنند که متأسفانه هیچ دغدغه نسبت به این هنر ندارند، اوضاع تئاتر بد است اما خود تئاتری‌ها نیز به فکر هم نیستند و برای هم دلسوزی نمی‌کنند و باعث شده تئاتر ما به سمت قهقرا برود.

رستاک حلاج برای نمایش مهتاب نصیرپور می‌خواند



صبا: «آثر پرتوهای گام‌ها» گل‌های همیشه‌بهار» نخستین تجربه کارگردانی مهتاب نصیرپور بر اساس متنی از پل زندل در تماشاخانه مهرگان اجرا می‌شود. در دور تازه اجرا، گروه بازیگران تغییرهایی داشته است. این نمایش از ۲۷ شهریورماه هر روز به‌جز شنبه‌ها روی صحنه می‌رود. مهتاب نصیرپور، سامان مظلومی، مبینا طباطبائی، المیرا صارمی، آریان مجدپور و نیکامستوفی، بازیگران این نمایش هستند. شهرام زرگر این نمایشنامه را ترجمه کرده است. رستاک حلاج خواننده و آهنگساز، ترانه «گل‌های همیشه‌بهار» را برای این نمایش اجرا کرده است.

نامزدهای اولیه جایزه بیلی جیفورد اعلام شد



ایستایس نامزدهای اولیه جایزه بیلی جیفورد اعلام شد و دوازده‌اثر از راسر دنباه این فهرست راه یافتند تا برای دریافت جایزه پنجاه‌هزار یوندری با هم رقابت ببرازند. «فتشائین» ظهور بی‌حمله شرکت هند شرقی» نوشته ویلیام دالرمیل و «زندگی اوسیان فرید جوانی» نوشته ویلیام فیور از انتشارات باورزری در فهرست اولیه قرار گرفتند. آزاده معاونی، نویسنده و خبرنگار ایرانی آمریکایی نیز در فهرست اولیه جایزه بیلی جیفورد حضور دارد و یکی از بخت‌های حضور در فهرست نهایی است. «همان‌خانه بیوه‌های جوان» درباره زنانی است که تصمیم گرفتند به گروه داعش بپیوندند معاونی، فیلاً خبرنگار محله نام‌نمود و در حال حاضر در لس‌آنجلس تلمز مشغول به فعالیت است. احمد آتلان، نویسنده ترک حاضر در فهرست اولیه هم چند سال است در زندان ترکیه به‌سر می‌برد. «دیگر دنیا را نمی‌بینم» کتاب خاطرات آتلان در زندان است. آتلان در ماجرای کودتای سال ۲۰۱۶ دستگیر شد و در سال ۲۰۱۸ به دلیل شرکت در کودتای حسن ابد محکوم شد. پیش از این بنیاد بین‌المللی آمریکا هم از آتلان حمایت کرده و خواستار آزادی‌اش شد. علاوه بر این ای‌اس‌بی‌ات و جی‌ام کوئرتزی هم بانوشتن‌نامه‌ای به دولت ترکیه خواستار آزادی نویسنده ترک شدند. آتلان در یادداشت‌های مختلف خاطراتش را نوشت و به ویکیش داد. نامزدهای نهایی سال ۲۰۱۹ در ۲۲ اکتبر و روزنامه ۱۹ نوامبر اعلام می‌شود.

بخشی از شاعران و نویسندگان ما در حوزه ادبیات کودک با ادبیات روز جهان آشنا نیستند

کمال شفیع، شاعر کودک و نوجوان کشورمان، از کم‌توجهی برخی مترجمان به آثار ادبی کودک نوجوان ایرانی گفت.

نوجوان هستیم و به ترجمه آثار این حوزه به زبان‌های دیگر توسط ناشران و مترجمان آگاه نیاز داریم. بخشی از شاعران و نویسندگان ما در حوزه ادبیات کودک و نوجوان با ادبیات روز جهان آشنا نیستند و حتی با ادبیات کودک و نوجوان امروز کشورمان هم آشنایی ندارند. نویسندگانی را در حوزه کودک و نوجوان می‌شناسم که رمان‌ها و شعرهای امروز ما را در این حوزه نخونده‌اند و با فضای شعر و رمان‌های دیگری که نوشته می‌شود، غریبه‌اند. از طرف دیگر جدی‌نگرفتن ژانرهای مختلف ادبیات کودک و نوجوان باعث شده است، بخشی از ادبیات کودک و نوجوان ما با جایزه‌های جهانی فاصله داشته باشند. او ادامه داد: در دو دهه گذشته به ادبیات کودک و نوجوان اقبال خوبی شده مترجمان ما ترس را کنار گذاشتند و به ترجمه آثارمان در حوزه کودک و نوجوان دست زدند. آثار ترجمه‌شده ما هم توانستند جوایز ادبی جهانی را دریافت کنند. در کشور ما چندین ترجمه از کتاب «شازده کوچولو» وجود دارد، اما چند مترجم کتاب «ماه سیاه کوچولو» را به زبان‌های دیگر ترجمه کرده‌اند؟ اگر یک داد و ستد فرهنگی داشته باشیم، نقش عمده‌ای را در باورپذیری و فهم ادبیات کودک و نوجوان مادر سطح جهان خواهد داشت. کشورهای دیگر دوست دارند فرهنگ بومی و حتی فرهنگ جامعه مدرن ما را بشناسند. ادبیات فولکلور بخشی از ادبیات کودک و نوجوان ما است. رفتار و کنش اجتماعی جامعه مدرن ما هم بخش دیگری از ادبیات کودک و نوجوانمان را تشکیل می‌دهد.

کمال شفیع، شاعر کودک و نوجوان، با اشاره به این‌که بخش عمده‌ای از ادبیات کودک و نوجوان ما شناختی رسیدن به سطح بین‌المللی را دارد، گفت: مترجمان ما در حال حاضر به ترجمه آثار ادبی کودک و نوجوان کشورمان هم توجه می‌کنند و آن‌نگاه خودکپی‌نانه‌ای که به آثار این حوزه داشتند، از بین رفته است. آثار نویسندگانی مانند فرهاد حسن‌زاده چندین دوره به سطح بین‌المللی در حوزه ادبیات کودک و نوجوان رسیده است. به گزارش باشگاه خبرنگاران جوان؛ او افزود: بخشی از توجه به ادبیات کودک و نوجوان به توجه تاریخی ما و نگاهی که به ادبیات کودک و نوجوان داشته‌ایم، برمی‌گردد. ادبیات کودک و نوجوان ما عمری پنجاه شصت‌ساله دارد. به ترجمه آثار این حوزه به‌خصوص ترجمه شعر کودک و نوجوان که در قالب‌های نیمایی و سپید سروده می‌شود، کمتر توجه شده است. مترجمان ما آثار خوب جهانی را به زبان فارسی ترجمه می‌کنند اما نیاز داریم به ترجمه ادبیات کودک و نوجوان خود نیز توجه ویژه‌ای داشته باشیم.

این شاعر کودک و نوجوان به نویسندگانی مانند فرهاد خلیلیان، فرهاد حسن‌زاده و جمشید خانیان که جایزه‌های جهانی کسب کرده‌اند، اشاره و بیان کرد: ادبیات جهان مشتاق است ادبیات بومی ما را که در کودک و نوجوان نقل می‌شود، بشناسد. همان‌طور که ما مشتاق هستیم با ادبیات اروپایی‌ها، هندی‌ها و چینی‌ها آشنا شویم. شفیع اظهار کرد: ما کشور صاحب سبکی در حوزه ادبیات کودک

